



Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# معايير تقويم البرامج

---

*Erasmus+ TLQAA+ WP5: Core Standards and Procedures*

## Table of Contents

Introduction .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Core Standards for the Evaluation of Programmes .....	2
Introduction.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Programme Review Framework, Guiding Principles, Purposes, and Processes .....	2
Programme Review Definition.....	2
Framework and Guiding Principles .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Purposes of Programme Review .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Programme Review Process .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standards for Programme Review .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Domains and Scope .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Proposed Lebanese Standards for Programme Review	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 1. Mission, Goals and Governance.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 2. Curriculum.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 3. Student Academic and Support Services...	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 4. Assessment and Student Success .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 5. Faculty.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 6. Budget, Resources, and Facilities .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Standard 7. Continuous Improvement.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

## المقدمة

تهدف حزمة العمل الخامسة لمشروع Erasmus+ "تقييم البرنامج من أجل الشفافية والاعتراف بالمهارات والمؤهلات" الى تحديد مجموعة من المعايير والإجراءات لتقويم البرامج في التعليم العالي اللبناني. تلخص الوثيقة الحالية مجموعة المعايير المعتمدة في المشروع. يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول المعايير في وثيقة " Core Standards for the Evaluation of Programmes".

## المعايير الأساسية لتقويم البرامج

### المقدمة

يتم في الأقسام التالية تعداد مجموعة المعايير المقترحة في مشروع Erasmus+ TLQAA+ لتقويم البرامج في لبنان. توصل المشروع للاجماع حول هذه المعايير بناءً على تحليل لكل من السياقات اللبنانية والدولية في التعليم العالي.

وفقاً لذلك ، توضح الأقسام التالية التعريفات المعتمدة والمبادئ التوجيهية والأغراض والعمليات، ثم تقدم المعايير المقترحة لمراجعة البرنامج مع مجالاتها والأسباب المنطقية لإدراجها واعتمادها.

### إطار تقويم البرامج والمبادئ التوجيهية والأغراض والعمليات

#### ماهية تقويم البرامج

مراجعة البرنامج هي عملية دورية لتقويم جودة البرامج وعملها وتحسينها باستمرار. إنه تحليل شامل لجودة البرنامج يشمل مجموعة واسعة من البيانات حول البرنامج من منظور التقييم الذاتي، ومركزية المهمة، والجدوى، والاحتياجات، ونتائج تعلم الطلاب، وفعالية التكلفة، وكفاية الموارد (التمويل والموظفين ، المرافق ، وما إلى ذلك). تهدف هذه العملية إلى تحديد الفرص وفهم نقاط الضعف وتهيئة مسار للتحسينات المستقبلية. ثم يتم رفد عمليات التخطيط والميزة بنتائج هذا التقييم للمتابعة على مستويات مختلفة في المؤسسة - البرنامج، القسم، الكلية، الجامعة - ويتم دمجها في نظام ضمان الجودة الشامل للمؤسسة.

#### الاطار والمبادئ التوجيهية

تشكّل المبادئ التوجيهية الأساسية والافتراضات التي تستند إليها عاملاً أساسياً في تطوير وتنفيذ ومراجعة دورية لعملية تقويم البرنامج. يجب إذا تحديدها.

يجب أن تحكم الميزات الثلاث التالية أي عملية مراجعة وتقويم فعالة للبرنامج لنقلها من نموذج تقليدي قائم على المدخلات إلى نموذج استشرافي حديث قائم على النتائج:

- التقويم القائم على نتائج تعلم الطلاب وتطورهم، حيث سيؤدي ذلك إلى زيادة الاهتمام بتحسين جودة تعلم الطلاب
- دعم الادعاءات القائمة على الأدلة واتخاذ القرار. يجب أن تعتمد جميع الادعاءات الواردة في تقرير الدراسة الذاتية حول نقاط القوة والضعف في البرنامج وخطط التحسين المقترحة على أدلة نوعية و/أو كمية ذات الصلة
- استخدام نتائج تقويم البرنامج لإعلام التخطيط والميزة. تُستخدم نتائج مراجعة البرنامج لمتابعة التخطيط والميزة على مستويات صنع القرار المختلفة داخل المنظمة (البرنامج، القسم، الكلية والمؤسسة). يساعد ذلك في تحويل التركيز من إجراء مراجعة فعالة للبرنامج إلى استخدام النتائج بشكل فعال، وتسهيل دمج نتائج التقييمات على مستوى

البرنامج في العمليات المؤسسية الأكبر، وكذلك في التقييم الخارجي الذي تجرّه اليئات أو نظام التعليم العالي.

بناءً على دراسة المراجع والممارسات، تم تحديد المبادئ التوجيهية التالية لتكون مفيدة في إدارة عملية تقييم البرامج:

- يحدث تقييم البرنامج في بيئة تشجّع وتقدر التحليل الصادق والنقدي والإنتاجي لجميع المشاركين في العملية على جميع المستويات.
- يحرك عملية تقييم البرنامج أعضاء هيئة التدريس؛ يتم تحديد الأهداف ومقاييس الجودة المناسبة لتوجيه التحسينات المطلوبة على البرنامج الأكاديمي من قبل أعضاء هيئة التدريس في البرنامج. يتم توفير فرص مفيدة لجميع أعضاء هيئة التدريس للمشاركة في عملية الدراسة الذاتية.
- يعتبر التقييم التكويني "من أعضاء هيئة التدريس، وللإستخدام من قبل أعضاء هيئة التدريس" الأفضل والأكثر فعالية في تحسين تعلم الطلاب وجوانب البرنامج الأخرى ويفضّل على التقييم من قبل الإدارة. علاوة على ذلك، فإن إشراك أعضاء هيئة التدريس في عملية التقييم يسهل بطبيعته التحسين المستمر.
- تساعد المشاركة التعاونية للإدارة في مختلف خطوات عملية مراجعة وتقييم البرنامج (على سبيل المثال، الاجتماع مع فريق المقيمين الخارجيين) على تأمين التأييد للتغيير والتحسين، فضلاً عن ضمان التوافق مع الأهداف والموارد المؤسسية.
- يتضمن تقييم البرنامج مدخلات من العديد من الشركاء فيه، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أعضاء هيئة التدريس والإداريين والطلاب والموظفين والخريجين والمُعتمدين وأرباب العمل المحتملين. يجب على أعضاء هيئة التدريس في البرنامج أن يلعبوا دورًا مركزيًا في عملية التقييم، وأن يتحملوا مع المسؤولين المناسبين، المسؤولية الرئيسية عن فعالية العملية.
- بالإضافة إلى التقييم الذاتي وتقييم نقاط الضعف والقوة، تحتاج الوحدات الأكاديمية إلى البحث على المستويين الوطني والدولي عن المؤسسات والبرامج الملهمه لكل مقياس جودة. يساعد هذا بشكل كبير في تحديد طرق تحسين الأمثل.

### أهداف تقييم البرامج

يجب أن توفر عملية تقييم البرامج الأغراض المحددة لها ويجب توضيح هذه الأهداف لجميع المعنيين. تتمثل الأهداف الرئيسية لعملية التقييم في التعرف على الأداء الجيد والاعتراف به، وتعزيز الأداء المرضي ومساعدة البرامج التي تؤدي أداءً مُرضياً إلى زيادة نموها، وتحديد الأداء الضعيف ومساعدة البرامج في تحقيق التحسين المطلوب. إن التقييم موجه نحو تحسين التعليم والتعلم، ووضع أسس للعمل، كما يقوم على القيم الأكاديمية المدروسة جيداً والممارسات الفعالة.

بناء على ما سبق تُحدد أهداف تقييم البرامج كما يلي:

- الحفاظ على برامج عالية الجودة قادرة على المنافسة، يبحث عنها الطلاب، وتتوافق مع رسالة الجامعة.

- مراقبة ومتابعة التطابق الفعال بين رسالة الجامعة وأولوياتها والممارسات الفعلية في البرنامج قيد المراجعة.
- تشجيع ودعم التحسين الذاتي للبرامج من خلال:
  1. إبراز نقاط القوة فيها،
  2. تحديد فرص التغيير الاستراتيجي،
  3. التحقق من انها تلبى الاحتياجات المتغيرة،
  4. تحديد مجالات التحسين ودعم تغييرات اللازمة من أجل هذا التحسين،
  5. توفير البيانات اللازمة لطلب تخصيص الموارد.
- دفع التوجهات الإستراتيجية والأولويات المؤسسية للجامعة على النحو المحدد في خطتها الإستراتيجية.

### مسار تقييم البرامج

يجب أن تعزز عملية تقييم البرنامج الاحتراف، وتعزز الأداء، وتكون فعالة في تحقيق عملية مفيدة وموضوعية لتحديد فعالية البرنامج.

يتم إجراء التقييم من خلال مزيج من التقييم الذاتي، يليه تقييم الأقران من قبل مراجعين خارج البرنامج أو القسم، وعادة ما يكونون أيضاً من خارج المؤسسة. تحدث عملية تقييم برامج المؤسسة عادةً في دورة منتظمة من خمس إلى ثماني سنوات، مما يعني أن كل برنامج/قسم تتم مراجعته كل خمس إلى ثماني سنوات.

تكون عملية تقييم البرامج وصفية وتقييمية ونقدية وبناءة، ويجب أن توفر:

- صياغة معايير واضحة وذات صلة تستند عليها المراجعات؛
- تحديد فترات زمنية معقولة ومناسبة؛
- تحديد الأهداف التي يتم من أجلها إجراء تقييم البرنامج.

### المعايير لتقييم البرامج

تحدد قواميس أكسفورد (2014) المعيار بأنه "مستوى التحصيل المطلوب أو المتفق عليه". تصف معايير تقييم البرامج ممارسة الجودة، لكنها ليست أهدافاً مرغوبة أو طموحة للكليات تأمل في الوصول إليها: فهي الحد الأدنى لضمان ممارسة الجودة وتعزيزها. أثناء تطوير اعتماد معايير لمراجعة البرامج واختيار مجالاتهم، من المهم ضمان الاستجابة لبيئة ما بعد المرحلة الثانوية المتغيرة وأن تتماشى مع سياق المؤسسة وفلسفتها التعليمية وتوقعات المجتمع واحتياجات الطلاب والتوقعات المهنية ذات الصلة.

## المعايير والنطاق

تغطي المعايير مجالات مختلفة اعتمادًا على المتغيرات المذكورة أعلاه وتركيز البرنامج. يمكن تعداد المجالات الأكثر استخدامًا كما يلي:

- الرسالة والأهداف والحوكمة
  - المناهج
  - الدعم الأكاديمي
  - خدمات دعم الطلاب
  - تقييم تحصيل الطالب
  - الكلية
  - الميزانية والموارد والمرافق
  - صلة القوى العاملة واحتياجاتها واهتمام الطالب \*
  - المقارنة ببرامج مرجعية والاستلها من، كيفية مقارنة البرنامج مع البرامج المماثلة والنموذجية
- \* ملاحظة: هذا مطلوب بشكل أساسي للبرامج الجديدة

## المعايير المقترحة لتقويم برامج التعليم العالي في لبنان

يتكون الإطار المعتمد في هذه الوثيقة من ضمان أن يكون تقويم البرنامج قائم على النتائج وعلى الأدلة، ومركز على تعلّم الطلاب وتطويرهم. من ثم، يركز عددًا كبيرًا من المعايير على تجربة الطالب الشاملة وتعلّمه. توفر المعايير المقترحة من خلال الاعتراف بالأهمية المركزية لتعلم الطلاب وتطويرهم، فضلًا عن طلب تقييم نتائج التعلم، إطارًا للمراجعة الذاتية للبرامج والخدمات الموجهة للطلاب، كما تؤكد وتعزز توقعات القادة في مؤسسات التعليم العالي والاعتماد.

بناءً على ذلك، يجب تأمين معايير للمناهج والتقويم، والخدمات الأكاديمية والدعم للطلاب، ومؤهلات أعضاء هيئة التدريس، والموارد ضرورية لتقويم نجاح البرنامج في تعزيز وضمان تعلّم الطلاب وتنميتهم.

وبالمثل، تؤكد هذه الوثيقة على أهمية الاستخدام الفعال لنتائج التقويم وإدماجها على مستوى البرنامج وفي العمليات المؤسسية الأكبر. ومن المهم تقييم مدى تحقيق ذلك من خلال توفير المعايير التي تضمن مشاركة البرنامج في تحسن مستمر.

المعايير المعتمدة لمراجعة البرنامج مدرجة أدناه. يجب أن تظهر البرامج أدلة موثقة على الامتثال لكل معيار من المعايير التالية:

1. المهمة والأهداف والحوكمة
2. المنهاج
3. الخدمات الأكاديمية ودعم الطلاب
4. التقييم ونجاح الطلاب

5. هيئة التعليم
6. الميزانية والموارد والتسهيلات
7. التحسين المستمر

### المعيار الأول: المهمة والأهداف والحوكمة

- أ. حُدّد للبرنامج بوضوح رسالة شاملة تضم أهدافا قابلة للقياس
- ب. تتفق رسالة البرنامج وأهدافه مع رسالة الكلية ورسالة الجامعة بما في ذلك، وحيثما ينطبق، المساهمة في المبادرات الاستراتيجية
- ت. يشرف على البرنامج هيكل تنظيمي يدعم تحقيق رسالته، ونجاح طلابه، أساتذته وموظفيه

### المعيار الثاني: المنهاج

- أ. حُدّد للبرنامج مخرجات تعلّمية تم تصميمها لتلبية الغرض والمستوى المقصودين
- ب. تتناسب المخرجات التعلّمية مع درجة الشهادة (درجة البكالوريوس، أو درجة الماجستير، أو درجة الدكتوراه، أو المستوى في الإطار الوطني للمؤهلات عند الاقتضاء)
- ت. صُمم المنهاج الدراسي بشكل يضمن إظهار الخريجين للكفاءات المتناسبة مع الشهادة
- ث. توفر متطلبات المقررات وآليات التعلّم والتعليم فرصًا كافية للطلاب لتحقيق مخرجات التعلم
- ج. تتناول مخرجات التعلم الخاصة بالبرنامج القضايا الرئيسية والهامة في مجال التخصص أو المجال المهني مما يسمح بإعداد الطلاب للمهنة، أو لمتابعة الدراسات أو للتطور المهني مدى الحياة

### المعيار الثالث: الخدمات الأكاديمية ودعم الطلاب

- أ. تقدم المؤسسة الخدمات الإدارية للطلاب وفقًا للسياسات المعمول بها والمعلن عنها في المجالات التالية: التوظيف، القبول، المساعدات المالية، طلبات المنح الدراسية، الاعتراف بالأرصدة السبق تحصيلها، تقييم التعلم السابق، تكنولوجيا المعلومات، موارد المكتبة، وإدارة سجلات الطلاب
- ب. توفر المؤسسة خدمات دعم الطلاب ، بما في ذلك:

1. تقديم المشورة
2. الدعم الأكاديمي للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة وغيرها من الاحتياجات التعليمية
3. تقديم المشورة الصحية البدنية والنفسية
4. خدمات التوجيه
5. الخدمات المهنية والتدريب

ت. يحتوي البرنامج على آليات لضمان تقدم الطالب وإتمامه لبرنامج بنجاح

ث. يتم تقييم فعالية خدمات الدعم، بما في ذلك تقديم المشورة والبيئة التعليمية، بشكل دوري

#### المعيار الرابع: التقييم ونجاح الطلاب

- أ. يخطط في البرنامج عدد مناسب من الطلاب مما يضمن استمراريته
- ب. تتم متابعة معدلات الاحتفاظ وإكمال الطلاب البرنامج بما يضمن تحقيق مخرجات التعلم بنجاح
- ت. يتم تقييم تحصيل مخرجات تعلم الطلاب بشكل دوري
- ث. بناءً على نتائج التقييم، تقوم المؤسسة بالتعديلات المناسبة اللازمة لدعم تحصيل الطلاب لمخرجات التعلم
- ج. تُقدم نتائج التقييم إلى الشركاء المعنيين بغرض التحسين المستمر

#### المعيار الخامس: هيئة التعليم

- أ. يُعتبر عدد أعضاء هيئة التدريس ومؤهلاتهم وخبراتهم ووثائق اعتمادهم كاف لتغطية المقررات المعتمدة في المنهاج والنجاح في تحقيق مخرجات التعلم البرنامج
- ب. توفر المؤسسة فرص تطوير أعضاء هيئة التدريس لتعزيز قدراتهم الأكاديمية في التعليم والبحث
- ت. تعتمد المؤسسة آليات واضحة لتقييم فعالية أداء أعضاء هيئة التدريس في التعليم والبحث وخدمة المؤسسة والمجتمع

#### المعيار السادس: الميزانية والموارد والتسهيلات

أ. تُعتبر موارد البرنامج المخصصة كافية لدعم أهدافه وتحقيق مخرجات تعلم الطلاب. تشمل الموارد:

- الموارد المالية
- الموارد البشرية
- المرافق المادية
- موارد المكتبة
- موارد تكنولوجيا المعلومات

ب. يتم وضع السياسات لضمان سلامة وأمن الطلاب وأعضاء هيئة التدريس والموظفين.

#### المعيار السابع: التحسين المستمر

- أ. يضع البرنامج إجراءات التقييم، ويعتمد إلى التقييم الذاتي الدوري ويظهر أدلة على التحسينات التي تستند إلى هذا التقييم
- ب. تُستخدم تقييمات مباشرة وغير مباشرة متعددة بهدف التحسين المستمر للبرنامج:

- ترتبط التقييمات بمهمة البرنامج وأهدافه
- تشمل التقييمات أداء الطالب في المقررات والمختبرات والتجارب السريرية وأداء الخريجين في سوق العمل
- يشارك أعضاء هيئة التدريس في تحديد المخرجات المتوقعة وتحديد ما إذا كانت هذه المخرجات قد تحققت

ت. يتم تقييم فعالية نظام التقييم

ث. يُتاح للشركاء المعنيين الاطلاع على نتائج التقييم، بما في ذلك أعضاء هيئة التعليم والطلاب